

徐霞客遊記校注下

# 徐霞客遊記校注下

〔明〕徐弘祖 著  
朱惠荣 校注

云南人民出版社



责任编辑 李惠铨  
封面设计 贾国中  
封扉题签 谭其骧

徐霞客游记校注（上、下）  
（增订本）

（明）徐弘祖 著 朱惠荣 校注

---

云南人民出版社出版发行

（昆明市书林街 100 号）

云南新华印刷一厂 印装  
云南新华彩印厂

邮编：650011

云南省新华书店经销

---

开本：850×1168 1/32 印张：44.375 插页：4 字数：1 029 000

1985 年 6 月第 1 版

1999 年 4 月第 3 次印刷

印数：15 001—23 000

---

ISBN 7 - 222 - 01486 - 1/K·193

上下册精装定价：65.80 元

---

---

## 黔<sup>①</sup> 游日记一<sup>②</sup>

戊寅（崇祯十一年，公元1638年）三月二十七日 自南丹北鄙岜歹村，易骑入重山中，渐履无人之境。五里，逾山界岭。南丹、下司界。又北一里，逾石隘，是为艰坪岭。其石极嵯峨，其树极蒙密，其路极崎岖，黔、粤之界，以此而分，南北之水，亦由此而别。然其水亦俱下都泥，则石隘之脊，乃自东而西度，尽于巴鹅之境，而多灵大脊犹在其东也。北下一里，就峡西行，一里，始有田塍。又半里，峡转北，坞始大开。又北一里，有村在西坞中，曰由彝。此中诸坞，四面皆高，不知水从何出。然由彝村南石壁下，有洞东向，细流自畦中淙淙入，透山西而去，固知大脊犹在东也。至此南丹差骑辞去。由彝人始许夫骑，久乃不至，促久之，止以二夫负担去。余独坐其栏，从午至暮，始得骑。西北二里，至山寨，则寨人已送担亦前去。乃由其东上岭，越脊北下一里，行壑中。又北一里，

---

① 黔：贵州省的简称。因省境东北部在战国、秦代属黔中郡，为贵州地区设治之始。今贵州大部地区在唐代又属黔中道，自成区域，故名黔，亦称黔中。

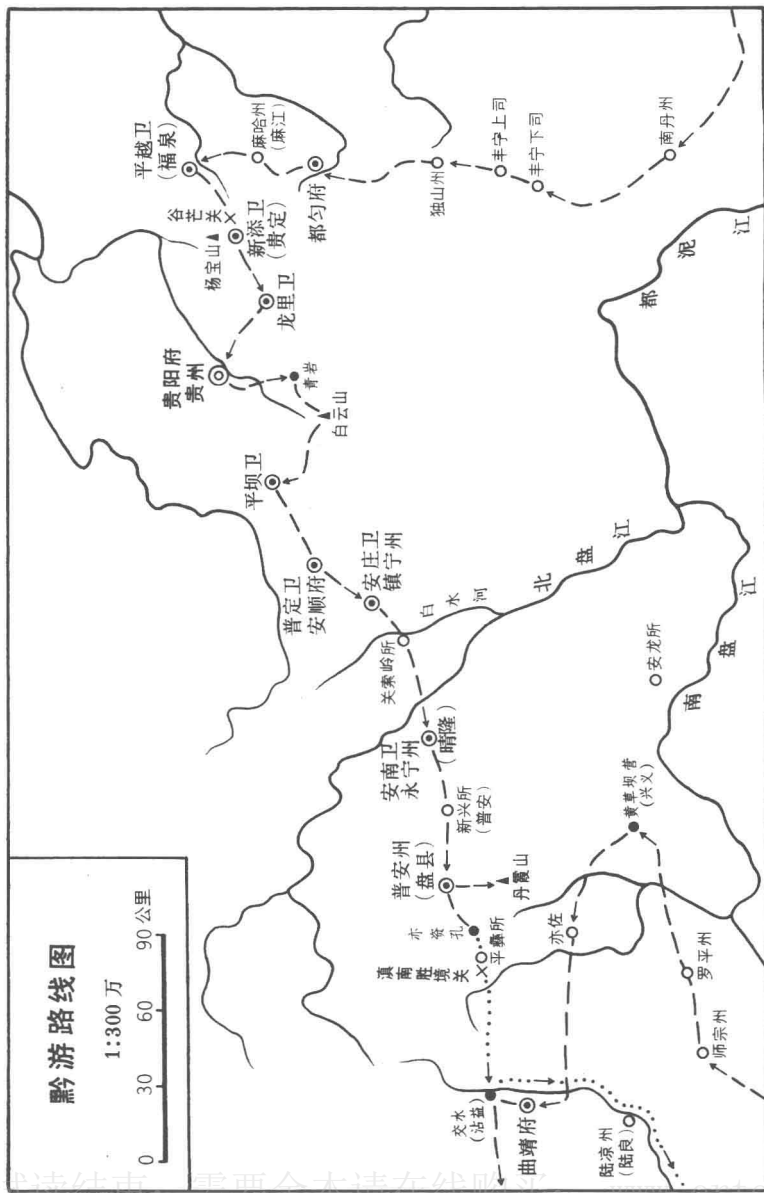
② 《黔游日记一》、《黔游日记二》皆在乾隆本第四册下。徐本在第六册，题曰“黔”，不分“一”、“二”，有提纲云：“丰宁下司、上司、独山州、都匀府、麻哈州、平越卫、新添卫、龙里卫、贵州、平坝卫、普定卫、安庄卫、查城、鼎站、安南卫、普安州。”

# 黔游路线图

1:300万

0 30 60 90 公里

- ◎ 布政司治
- 府、直隶州、卫治
- 散州、所、县、司治
- 聚落
- × 关隘
- ▲ 风景点
- 普安州 古地名
- (盘县) 今地名
- 河流
- 旅游路线
- 考订路线



再越岭脊，下行峡中。壑圆而峡长，南北向皆有脊中亘，无泄水之隙，而北亘之脊，石齿如锯，横锋竖锷，莫可投足。时已昏暮，跃马而下，此骑真堪托死生也。越脊，直坠峡底，逾所上数倍，始知前之圆壑长峡，犹在半山也。峡底有流，从南脊下溢，遂滔滔成流。随之西向行，共里许，有村在南山麓，担夫已换去。又骑而西半里，担夫又已去。盖村人恐余止其家，故亟换之行；而又无骑换，骑夫不肯前，余强之暗行<sup>①</sup>。西北半里，有溪自东而西，横堰其中，左右渊深。由堰上北度，马蹄得得，险甚。又西转过一村，半里，由村西而北向逾岭，始与双担同行，暗中呼声相属，不辨其为石为影也。共二上二下，遂行田塍间。共五里，过一寨，排门入，居人颇盛。半里，复排一门出，又行田塍中。一里半，叩门入旧司，门以内茅舍俱闭，莫为启。久之，守一启户者，无茅无饭而卧。

上、下二司者，即丰宁司也<sup>②</sup>。濒南界者，分为下司，与南丹接壤。二司皆杨姓兄弟也，而不相睦。今上司为杨袖，强而有制，道路开治，盗贼屏息。下司为杨国贤，地乱不能辖，民皆剽掠，三里之内，靡非贼窟。其东有七榜之地，地宽而渥<sup>③</sup>，鴛鹜尤甚，其叔杨云道，聚众其中为乱首，人莫敢入。

旧司者<sup>④</sup>，下司昔日司治也，为上司所破，国贤移居

① 暗行：摸黑走路。

② 《明史·地理志》独山州：“丰宁长官司：州西南。洪武二十三年（公元1390年）置，属都匀卫。弘治七年（公元1494年）五月属州。西南有行郎山。”

③ 渥（wò）：优厚。

④ 旧司：即今下司，在贵州独山县南境。

寨上。按，丰宁二司皆贵州都匀府属，其兄弟相贼而莫问，岂羁縻之道固应然耶<sup>①</sup>？寨在南山麓，与旧司南北相对，中隔一坞，然亦无奇险也。

二十八日 平明起，雨霏霏下。余令随夫以盐易米而炊。余以刺索夫于南寨，国贤避不出，托言与上司不合，不敢发夫，止许护送者两三人送出境。余饭而待之，送者亦不至，乃雇夫分肩行李，从旧司北向逾岭行。共三里余，下至饿鬼桥，有小水自东北注西南，小石梁跨其上，御人者<sup>②</sup>每每横行于此。又北二里，逾岭，已为上司界。下岭二里，有村在西坞，而路东有枫木树对之。又东北逾岭二里，有村在东坞，其前环山为壑，中洼为田。村倚东峰，有石崖当村后；路循西岭，与村隔壑相向，始敢对之息肩。又西北逾岭二里，转而西向行<sup>③</sup>，于是峡大开，南北相向，南山下村居甚稠，北山则大路倚之。西行五里，路复西北逾岭。盖此地大山在东北，路俱缘其西南上，虽有升降，然俱上多下少，逶迤以升者也。又西北二里，逾岭。路北有峰，回亘层叠，俨若天盘龙髻。崖半有洞，门西向，数十家倚之。路乃北转，又一里，越其西冈北向下。西冈者，大山分支西突为盘髻峰，其下横冈西度者也。西冈之北，山又东西排闼。北望西界山，一圆石高插峰头，矗然倚天之柱，其北石崖回沓，即上司治所托也；东界土山，即路所循而行者。共北五里，路与西界矗柱对。又北二里，忽山雨大至。担夫停担，各牵笠蔽雨，余持伞亦蔽一挑。忽有四人持

① 按丰宁二司皆贵州都匀府属其兄弟相贼而莫问岂羁縻之道固应然耶 原脱此句，据四库本补。

② 御人者：拦路抢人的人。

③ 西向行 四库本作“西南”。

鏢负弩，悬剑囊矢<sup>①</sup>，自后奔突而至。两人趋余伞下，一人趋顾仆伞下，一人趋担夫笠下，皆勇壮凶狞，似避雨，又似夹持。余甚恐。问余何往，余对以都匀。问余求烟，余对以不用。久之，雨不止而势少杀，余曰：“可行矣。”其人亦曰：“可去。”余以为将同往而前者，及余行而彼复止。余益知其必非良人，然入其吻而不下咽，其心犹良也。更北半里，转而西又一里余，有营当两界夹中阜上，壁垒新整。由其下又西一里，入上司南门<sup>②</sup>，有土垣环绕，门内即宿铺。江西人。自下司至此，居舍中各半土半栏。时雨过街湿，余乘湿履，遂由街北转而西，有巨塘汇其内，西筑堤为堰，甃为驰道甚整<sup>③</sup>。又北半里，直抵囤山<sup>④</sup>东麓，北向入一门。有石罅一缕在东麓下，当其尽处，凿孔如盂，深尺许，可贮水一斗。囤上下人俱以盞候而酌之，谓其水甘冽，迥异他水。余酌而尝之，果不虚也。由此循囤麓转入北峡，峡中居人甚多，皆头目之为心膂<sup>⑤</sup>寄者；又编竹架囤于峡中，分行贮粟焉。由北峡西向行，已入囤后，有

- ① 鏢 (biāo 标)：形如矛头的兵器，用以投掷伤人。弩 (nǔ 努)：一种利用机械力量射箭的弓。剑：古代随身佩带的一种兵器，两面长刃，中间有脊，短柄。囊 (gāo 高)：古代盛放衣甲或弓箭的囊。矢 (shǐ 驶)：箭。
- ② 上司：今仍作上司，在独山县南境。
- ③ 驰道：本为秦汉时期专供帝王出巡时行驶车马的道路，此处指可供车马疾驰的宽整的大道。
- ④ 囤 (dùn 顿)：为了军事防卫而设的堡垒的一种。凡民众团聚地建堡；地势冲要而狭隘不能建堡的，就作囤，恃险囤结，住头目或壮丁。
- ⑤ 膂 (lǚ 旅)：脊骨。心膂：二者都是人体的重要部分，比喻为亲信得力的人。



脊自西北连属于圉，乃圉之结蒂处也。脊东峡中，有洞倚圉麓，其门北向，甚隘而深。有二人将上圉，余问：“此洞深否？”云：“其洞不深。上至圉半，有大洞颇深而有水，须以炬入。”由下仰眺，圉上居舍累累，惟司官所居三四层，皆以瓦覆，以垩<sup>①</sup>饰。圉险而居整，反出南丹上也。余乃随其人拾级上圉，其级甚峻，而甃凿开整。竭蹶而上，共半里，折而东，有楼三楹跨路间，乃圉半之隘关也。洞在中楹之后，前为楼所蔽不可见。有男妇各一，炊中楹下。二人指余入，遂登圉去。余索炬于炊者，则楹后即猪栏马栈。践之下洞，洞门北向，洼坠而下，下皆污土，上多滴沥，不堪驻足，乃复出而下。先是令一夫随行，至脊下，不敢登，余乃独上。然圉上之形，可以外瞭而见，惟此洞为楼掩，非身至不知也。仍由旧路里余，返宿舍，则已薄暮矣。炊饭亦熟，遂餐而卧。

上司土官杨柚，由长官而加副总，以水西之役也。其地小而与南丹为仇，互相袭杀，故两土官各退居圉上。南丹州治在圉下而居于上。上司则司治俱在上，而环圉而居者，皆其头目也。南丹第三弟走荔波，为莫伋<sup>②</sup>所执；第四弟走上司，至今为外难，日惴惴焉。

其圉圆而大，四面绝壁，惟西北有脊通级而上，路必环旋于下峡，故为天险。峡中水西南下，合塘中及外峡南北诸流，俱透西南腋中坠去。

二十九日 由上司出南门，仍渡门东小水，溯之东北行。一里，蹶土山而上。四里，逾土山西度之脊，其西石峰突兀，至此北尽。逾脊西北行一里半，岭头石脊，复夹成隘门，

① 垩 (è 饿)：白色土。

② 伋 (jí 及)：多作人名用。

两旁石骨嶙峋。由隘西出，转而东北下，半里，下抵坞中。又北一里，复越土山西下脊，是为上司、独山州界，于是下岭循东山行。又二里，有村在西山坞中，为直查村。其处东西两界皆土山，中开大坞，有水自北来，界于坞中，绕直查之东，乃西向破峡去。循东界山溯水北向行，又三里，水分二支来，一自西北，一自东北，如“丫”字会于中支山尽处。西北者较大，路溯东北行，一里半始渡之。于中支山东麓，得坛子窑村，乃土官蒙氏之族也。村北溪中皆碎石，时涸时溢。又东渡之，东北上冈头，共里许，有土环遗址，名曰关上，而无居舍。又东北一里，水尽坞穷，于是蹑岭，其岭甚峻。三里，北逾其脊，隘中砥石<sup>①</sup>如铺，两旁有岫立峰，是名鸡公关。其脉自独山州西北，绕州治东南过此，又东南度六寨之东，而下蛮王峰者也。脊西南水，下直查而入都泥；脊东北水，由合江州<sup>②</sup>下荔波而入龙江。从脊东北眺，则崇山蜿蜒，列屏于前，与此山遥对成两界，中夹大坞，自西北向东南焉。下山即转北行，一里抵坞。转东，即有小水东南下。又东一里，逾陟冈阜，忽有溪自西北注东南，水于此复出，为龙江上流矣。渡溪东上，于是升陟坡垅，东北行坞中。五里，有数家之村，在东北山下。从其前复转入西峡，北一里，过一脊，始北向下岭。其下甚深，半里抵其麓，始知前所行俱在山上也。又北行坞中一里半，有大溪汪然，自西峡层山中出，东注而去，亦由合江

① 砥石 原作“底石”，据四库本改。“砥（zhǐ 纸）石”又作“底石”，为石中的平软精细者。

② 合江州：即合江州陈蒙烂土长官司，明置，隶独山州。在今三都县西隅的烂土。

州而下荔波、思恩者<sup>①</sup>。历石壑而渡其北，又缘西界支陇北行五里，为羊角寨。乃蒙氏之砦也<sup>②</sup>。在西山麓。又北三里，有小水自西坡东注，涉之。又北二里，入独山州<sup>③</sup>之南隘门。其州无城，一土知州，一明知州。土官蒙姓，所属皆土人。即苗仲<sup>④</sup>。明官多缺，以经历<sup>⑤</sup>署篆<sup>⑥</sup>，所属皆客户。余所主者，江西南昌人黄南溪也，其人忠厚长者，家有楼可栖。盖是州虽无城，而夹街楼房连属，俱用瓦盖，无复茅栏牛圈之陋矣。

独山土官昔为蒙诏，四年前观灯，为其子所弑。母趋救，亦弑之<sup>⑦</sup>。乃托言杀一头目，误伤其父，竟无问者。今现为土官，可恨也！

三十日 平明饭，出独山州北隘门，西北向循西界山行。六里，有小水亦自西坡东注，涉之。又北二里，北坞渐穷，山脊自东界西度南转，乃路转东北，涧中小水北流。渡涧，循东界山腋间东北上，又二里，有水溢路旁石穴间，甚冽<sup>⑧</sup>。其侧有蒙氏修路碑。从此攀石磴东北上岭，雨大至。一里半，北登岭隘。是岭由东南度西北，乃祖山，从其东北分裂众

- ① 按，此水明代称独山江，经合江州往东，应为明代古州江、福祿江源，下游即今都柳江，入广西境为融江，而不再折南经荔波、思恩了。
- ② 砦（zhài 寨）：即山居设有防守栅栏者。
- ③ 独山州：隶都匀府，即今独山县。
- ④ 苗仲：即仲家，今布依族。
- ⑤ 经历：管出纳文书的官。
- ⑥ 署（shǔ 曙）：代理。篆（zhuàn 转）：官府的印章。凡某官空缺，而以其他官代管印信，暂理其事者，称为署印或署篆。
- ⑦ 弑（shì 试）：古时臣杀君、子杀父母称为弑。
- ⑧ 冽（liè 列）：寒冷。

枝：其直东而去者，为黎平、平崖之脊；东南分枝而下者，为荔波、罗城之派；西北分枝而下者，度此稍北，即西转南走而环于独山之西，度鸡公岭而南，为蛮王、多灵之派。独山州南二十里，有山尖起，立于众山之中，是名独山，州之所以得名也。又东北行山峡间，乃下。共二里，有涧自东谷走深崖中，两崖石壁甚逼，涧嵌其间甚深，架石梁其上，为深河桥。过桥，复跻崖而上。登岭而北，有小水自东北泻石崖而下，涉之，复升岭，共一里，遂由峡中北行。又二里，乃下，东北行壑中。有村在东山下，由其前少转西北，共二里，有溪自东北来，渡之。溯其西岸，东北逾岭二里，一水自东北来，一水自西北来，东北者较大。于是涉西北水，缘中支山而上，东北三里而登其冈。饭于冈上。乃稍下，又北逾岭而下夹坞中。共三里，又上，有溪自南峡北向下坠深潭中，潭小而高，此西北小溪之源也。又北逾岭下一里半，下度深壑中，有涧自西南峡中来，至此东向西转，此东北小溪之源也。涉之，西南登岭。半里而上，循岭半西南行。二里，过兔场<sup>①</sup>，西出嘉坑关。随小水西下，由夹中行五里，两夹山多石崖突兀，路侧有泉涌穴出。又西二里，水坠南峡去，路逾北坳上，有寨在东冈之巅。由其西北度脊，南北俱有洼中坠，环塍为田，直抵其底，水皆自底西向透石穴者也。又西逾岭一里，出隘口，其上石骨棱峭，皆作嘘云裂罅之势。又西北下峡中，一里，转而西，半里，西出峡，是为独山州与胡家司分界。胡家司即都匀长官司。从姓呼之，以别郡名也<sup>②</sup>。于是山开南北洋，中有大溪自北而南，是为横梁<sup>③</sup>。循溪东转南半

① 兔场：今名同，在独山县北隅。

② 从姓呼之以别郡名也 原脱此句，据徐本补。

③ 横梁：今作黄良，在都匀市南隅。

里，抵南崖。崖下有卖粉为饷者，以盐少许易而餐之。随溪南岸西行，道路开整，不复以蜀道为苦。溪北有崇庙在高树间，人家田陇，屡屡从断岸而出。共六里，过坞里村。又西一里，其水南曲，乃西渡之。从溪西岸南行，半里，为邛母村。从村前西转，坞复东西开。而其村重缀冈阜，瓦舍高耸，想亦胡家司之族目也。西二里，其水北曲，复西渡之。又西北一里，其水西曲，又北渡之。从北岸悬崖西行一里半，有水自西来会，乃麦冲河也。即溯河西行二里，入麦冲堡<sup>①</sup>南隘门而宿。是晚雷雨大作，彻夜不止。

四月初一日 平明起，雨渐止。饭间，闻其西有桃源洞，相去五里，须秉炬深入，中多幡盖缨络之物。觅主人导之不得，曰：“第往关上，可西往也。”遂北向出隘门，溯溪东岸行。忽石壁涌起岸东，势极危削，溪漱之南，路溯之北，咫尺间，上倚穹崖，下循迅派，神骨俱竦<sup>②</sup>。三里，转入东坞，其北有小峰立路隅，当麦冲河南下之冲，有岩北向，曰观音洞。又北半里，曰麦冲关。问所谓桃源洞者，正在其直西大峰之半，相望不出四里外。关之东有真武阁，南向正与观音洞门对。乃停行李于阁中，觅火炬于僧，将往探之。途遇一老者，曰：“此洞相去不远。但溪水方涨，湍急不可渡，虽有导者不能为力，而况漫试乎？”余乃废然而返，取行李西南越而下，抵河东岸。溯之北，共一里，有溪自西北山腋来，路从东北山腋上，遂与麦冲河别。当坡路潦迹间，有泉汛汛从下溢起，孔大如指，以指探之，皆沙土，随指而溷<sup>③</sup>，指去而复溢成孔，

① 麦冲堡：今作墨充，在都匀市南境。

② 竦（sǒng 耸）：通“悚”，恐惧。

③ 溷（hùn）：通“混”，混浊。

乃气机所动，而水随之，非有定穴也。一里，转上后峡，遂向东入。又一里，峡更东去，路复从北峡上。其处石峰嶙峋，度脊甚隘。越隘北下坞中，被垄盈坞，小麦青青荞麦熟，粉花翠浪，从此遂不作粤西芜态。粤西独不艺麦<sup>①</sup>。脊东西乱水交流，犹俱下麦冲者。又东一里，转而北，有坞南北开洋，其底甚平，犁而为田，此处已用牛耕，不若六寨以南之用概耨矣。波耕水耨，盈盈其间，水皆从崖坡泻下，而不见有浚浚<sup>②</sup>之迹。二里，有村颇盛，倚西峰下，曰普林堡<sup>③</sup>。又北一里，逾岭而上石峰，复度峡而下，转而东，平行石岭间。一里东下，盘窝中有小石峰圆如阜，盘托而出，路从之，经窝东入峡。一里，复北向升岭，一里，遂逾土脊之上。此脊当为老龙之干，西自大、小平伐来<sup>④</sup>，东过谷蒙、包阳<sup>⑤</sup>之间，又东过此，东南抵独山州北，又东为黎平、平崖之脊，而东抵兴安，南转分水龙王庙者也。越脊北下，峡壁甚隘。一里，下行峡中，有水透西南峡来入，北随峡去，渡之，傍涧西涯行。有岐路溯水西南峡，则包阳道，通平浪、平洲六洞<sup>⑥</sup>者也。随水东北行峡中，又三里，转而东，其峡渐开，有村在南山间，曰下石堡。又北二

① 艺：种植。

② 浚（kuài 快）：田间的大沟渠。

浚浚：人工疏挖的田间沟渠。

③ 普林堡：今作普林，在都匀以南的黔桂铁路线上。

④ 大平伐长官司：隶龙里卫，在今贵定县南部的平伐。

小平伐长官司：属新添卫，在今贵定县中部。

⑤ 谷蒙：今名同，在都匀市西北隅。

包阳：今名同，在都匀市南部，紧靠普林西北邻。

⑥ 平浪：明置平浪长官司，隶都匀府，在今都匀市南部的平浪。

平洲六洞：明置平洲六洞长官司，隶都匀府，在今平塘县治。

里，过一巨石桥，涧从桥下西北坠深峡中而去；路别之，东北逾岭。升降二重，又二里，越岭下，则东南山坞大开，大溪自西北破峡出，汤汤东去，是曰大马尾河。以暴涨难渡，由溪南循山崖东行，溪流直捣崖足。一里，东抵堡前，观诸渡者，水涌平胸，不胜望洋之恐。坐久之，乃解衣泅水而渡，从北岸东向行。水从东南峡去，别之，乃东北逾岭而下，共三里，东渡小马尾河。复东北升岭，一里半，越岭脊东下。一里半，出山峡，山乃大开，成南北坞，东西两界，列山环之，大河汤汤流其间，自北而南。溯溪西岸，循西界山北行一里，路旁即有水自西峡东向入溪，涉之。又北二里，有石梁跨一西来溪上，度之。从梁端循峡西入，是为胡家司，即都匀长官司也，以名同本郡，故别以姓称。又北一里，有村在西山崖上，曰黄家司，乃其副也<sup>①</sup>。又北行田塍间五里，度西桥。又北半里，入小西门，是为都匀郡城<sup>②</sup>。宿逆旅，主人家为沈姓，亦江西人。

初二日 晨起，作书投都匀司尊张，勉行，四川人。乃散步东入郡堂，堂乃西向蟒山者。又东上东山麓，谒圣庙。见有

① 按，据《明史·贵州土司传》：“正德三年，都匀长官司吴钦与其族吴敏争袭仇杀，镇巡以闻，言：‘钦之祖赖洪武间立功为长官，阵亡。子琮幼，弟贵署之。及琮长，仍袭，传至钦三世。敏不得以贵故妄争。’诏可之。”《嘉庆重修一统志》都匀府载：“都匀长官司，在府城南七里，元为上都云等处军民长官司，明洪武十六年（公元1383年）改置今司，属都匀卫，永乐十七年隶贵州布政司，寻还属都匀卫，弘治七年（公元1497年）属府，本朝改属都匀县。正长官吴姓，副长官王姓。”都匀土长姓吴，都匀长官司应为吴家司，副长官应为王氏，副长官住地至今仍称王家司。

② 都匀府：治今都匀市。

读书院东者，问南皋邹总宪<sup>①</sup>成都时遗迹。曰：“有书院在东门外。”问《郡志》。其友归取以示，甚略而不详，即大、小马尾之水，不书其发源，并不书其所注，其他可知。载都八景<sup>②</sup>，俱八寸三分帽子，非此地确然特出之奇也。此地西门大溪上有新架石梁，垒石为九门甚整，横跨洪流，乃不取此，何耶？

都匀郡城东倚东山，西瞰大溪。有高冈自东山西盘，而下临溪堑；溪自北来，西转而环其东<sup>③</sup>。城圆亘冈上，南北各一门，西有大小二门，东门偏于山之南。城后环东山之巅，其上有楼，可以远眺。

郡西对蟒山，为一郡最高之案，郡治、文庙俱向之。其南峰旁耸，有梵宇在其上，须拾级五里而上，以饭后雨作不及登。谓之“蟒”者，以峰头有石脊，蜿蜒如巨蛇。今志改为龙山。

九龙洞，在城东十里。按《一统志》有都匀洞，在都匀长官司东十里，前门北向，后门南向，当即此洞。今志称为仙人洞二，下注云：“一在城东，一在城西。”殊觉愤愤<sup>④</sup>。

水府庙，在城北梦遇山，大溪南下横其前，一小溪西自蟒山北直东来注。下有白衣阁，倚崖悬危壁上，凭临不测。上有梵音洞，西向为门。洞无他致，止云其中有石佛自土中出者为异耳。

① 宪：旧俗属吏称上官为宪。总宪：对都察院左都御史的尊称。

② 载都八景 “都”，四库本、叶本作“郡”。“都”字似较合理。

③ 此溪明代称都匀河，今称剑江，下为龙头河，即清水江源。

④ 愤（kuì 溃）愤：混乱。



- 初三日 下午自都匀起身，二十里，文德宿。  
 初四日 三十里，麻哈州<sup>①</sup>。又十里，干溪宿。  
 初五日 十里，麻哈大堡。又十里，干坝哨<sup>②</sup>。又十五里，平越卫<sup>③</sup>。  
 初六日 歇平越。  
 初七日 宿店。  
 初八日 雇贵州夫行，至崖头<sup>④</sup>宿。  
 初九日 新添<sup>⑤</sup>饭，至杨宝宿<sup>⑥</sup>。  
 初十日 龙里<sup>⑦</sup>歇。  
 十一日 二十里，至鼓角<sup>⑧</sup>。三十里，至贵州<sup>⑨</sup>。

① 麻哈州：隶都匀府，治今麻江县。

② 干坝哨：今作干巴哨，在福泉市南隅。

③ 平越卫：治今福泉市。

④ 崖头：今作岩头铺，在贵定县东境。

⑤ 新添：明置新添卫，治今贵定县。

⑥ 杨宝：即杨宝山，又作阳宝山。《嘉庆重修一统志》卷 391：“阳宝山，在贵定县北十里，高可百余丈，树木森密，殿阁崔嵬，诸峰环向此山，称黔东之胜山。上产茶。”“阳宝山寺，在贵定县北阳宝山上，前后两寺，为一方之胜。”

⑦ 龙里：明置龙里卫，治今龙里县。

⑧ 鼓角：今作谷脚，在龙里县西境，湘黔公路上。

⑨ 贵州：指贵州布政司及贵州宣慰司的治所，在今贵阳市区。明清贵州城略作椭圆形，其范围南至南明河，东西北三面比今环城路稍小。大南门、次南门、大西门、威清门、六广门、洪边门、小东门、老东门，都是当时的城门，惟现只保留名称而已。现在东边文昌阁附近还有城墙遗迹；从延安路中段到六广门体育场附近的城基路，路基隆起如脊，也是当年西北部的城墙基址。